

## Informazioni sulla protezione dei dati ai sensi del Regolamento generale sulla protezione dei dati dell'UE (UE-RGPD) per «persone fisiche»

Le presenti informazioni valgono per clienti attuali e potenziali di Bank Vontobel AG (in prosieguo denominata «Vontobel»; «noi»).

Vontobel è tenuta a conformarsi alle leggi e alle normative in materia di segreto bancario e di protezione dei dati e pertanto ad assicurare la protezione e la segretezza dei vostri dati personali. Le informazioni che seguono sono tese a fornire una panoramica delle nostre modalità di trattamento dei vostri dati personali e dei vostri diritti ai sensi delle leggi e normative vigenti in materia di protezione dei dati. I dati, che nello specifico sono oggetto del trattamento, e la modalità del loro utilizzo dipendono sostanzialmente dai servizi richiesti o concordati nel singolo caso. Trattiamo dati relativi a persone fisiche («dati personali»), compresi i dati relativi a collaboratori, mandanti, azionisti, partner e/o qualsiasi altro soggetto rilevante collegato ai nostri partner aziendali («soggetti interessati»).

Vi preghiamo di inoltrare queste informazioni ai rappresentanti autorizzati, attuali e futuri, agli aventi diritto economico nonché a eventuali obbligati in solido in relazione a un prestito. Tra questi figurano, ad es., beneficiari in caso di decesso, procuratori commerciali o garanti.

### 1. Chi è responsabile del trattamento dei dati e a chi posso rivolgermi al riguardo?

La seguente unità operativa è responsabile del trattamento dei dati (comprese le sue succursali):

#### **Bank Vontobel AG**

Gotthardstrasse 43

CH-8022 Zurigo

Svizzera

Telefono: +41 58 283 71 11

E-mail: [vontobel.group@vontobel.com](mailto:vontobel.group@vontobel.com)

Potete inoltre rivolgervi al nostro responsabile interno della protezione dei dati (Data protection officer, DPO) aziendale svizzero e/o del gruppo:

- Gruppo DPO: [dpo.vontobelgroup@vontobel.com](mailto:dpo.vontobelgroup@vontobel.com)
- Svizzero DPO: [dpo.ch@vontobel.com](mailto:dpo.ch@vontobel.com)

### 2. Da dove provengono i dati che utilizziamo e quale tipo di dati trattiamo?

Trattiamo i dati personali che riceviamo da nostri soggetti interessati attuali e/o potenziali nell'ambito della nostra relazione d'affari. Laddove necessario per eseguire i nostri servizi, trattiamo dati personali che riceviamo lecitamente (ad es. per l'esecuzione di ordini, l'esecuzione di contratti o sulla base del vostro consenso espresso) da altre entità del Gruppo Vontobel o da terze parti (ad es. banche dati commerciali private). Inoltre trattiamo dati personali provenienti da fonti di dominio pubblico (ad es. registri dei debitori, registri fondiari, registri di commercio e registri di associazioni, stampa, Internet) lecitamente ottenuti e il cui trattamento sia consentito.

Nella gestione dei rapporti con soggetti interessati attuali e potenziali, trattiamo inoltre dati personali (ad es. nome, indirizzo e altri dettagli di contatto (telefono, indirizzo e-mail), professione, data di nascita, sesso, nazionalità, stato civile), dati sull'inquadramento professionale (lavoratore dipendente / libero professionista), dati identificativi (ad es. dati del documento di identificazione, codice fiscale), dati di autenticazione (ad es. specimen di firma), dati relativi a contratti (ad es. dati di vendita in operazioni di pagamento), dati di ordini compresi quelli conferiti tramite online banking (ad es. ordine di pagamento) e informazioni riguardanti la vostra situazione finanziaria (ad es. informazioni sul merito creditizio, dati di valutazioni con modelli di scoring / rating, origine del patrimonio), CV, casellario giudiziario o qualsiasi altra informazione di dominio pubblico o accessibile attraverso fornitori terzi. Oltre alle categorie appena menzionate, trattiamo anche dati pubblicitari e di vendita (tra cui risultati di valutazione con modelli di scoring a scopi pubblicitari), dati da documentazioni (ad es. verbale di consultazione) e altri dati analoghi a quelli delle categorie di cui sopra.

### 3. Vontobel raccoglie categorie particolari di dati personali (art. 3 (c) LPD; art. 9 RGPD)?

Trattiamo categorie particolari di dati relativi ai soggetti interessati solo se necessario al fine di accertare, esercitare o difendere un diritto in sede giudiziaria, per motivi di interesse pubblico rilevante o se avete prestato il vostro consenso esplicito al trattamento di tali dati

personali da parte di Vontobel (ove consentito dalla legge). In tal senso possiamo trattare dati biometrici classificati come dati personali sensibili (art. 4 (14), art. 9 (1) RGPD). A tale proposito è necessario il vostro consenso esplicito rilasciato nel quadro di una procedura separata per ottenere un'identificazione biometrica (ad es. impronte digitali) o altri dati di identificazione biometrica da utilizzare per accedere a determinate applicazioni.

#### **4. A quale scopo trattiamo i vostri dati e su quali basi giuridiche**

Trattiamo i dati personali sopra menzionati in ottemperanza alle disposizioni del Regolamento generale sulla protezione dei dati dell'UE (UE-RGPD) e della Legge federale svizzera sulla protezione dei dati (LPD):

##### **4.1. Per l'adempimento degli obblighi contrattuali (art. 13 (2) (a) LPD; art. 6 (1) (b) del RGPD)**

I dati vengono trattati per fornire servizi bancari e finanziari nel quadro dell'esecuzione di contratti stipulati con i nostri clienti o per eseguire misure precontrattuali che fanno parte di eventuali richieste. Gli scopi del trattamento dei dati dipendono principalmente dal prodotto specifico (ad es. conto bancario, credito, risparmio presso istituti di credito edilizio, valori mobiliari, depositi, referral di clienti) e possono includere analisi delle esigenze, consulenza, gestione patrimoniale e assistenza nonché l'esecuzione di operazioni. Ulteriori dettagli sugli scopi del trattamento dei dati si trovano nelle pertinenti documentazioni contrattuali e nelle condizioni generali.

##### **4.2. Per l'adempimento di obblighi legali (art. 13 (1) LPD; art. 6 (1) (c) RGPD) o nell'interesse pubblico (art. 6 (1) (e) RGPD)**

Essendo una Banca, siamo altresì soggetti a vari obblighi legali, ossia disposizioni di legge (ad es. leggi svizzere come la Legge federale sulle banche, la Legge sugli investimenti collettivi, la Legge sul riciclaggio di denaro, la Legge sulle obbligazioni fondiarie, ordinanze e circolari della FINMA, leggi fiscali) e disposizioni di vigilanza bancaria (ad es. Banca nazionale svizzera, FINMA). Tra gli altri scopi del trattamento dei dati figurano la valutazione del merito creditizio, la verifica dell'identità e dell'età, le misure antifrode e anticiclaggio, l'adempimento degli obblighi di controllo e notifica ai sensi di leggi fiscali nonché l'accertamento e la gestione di rischi nella Banca e nel Gruppo.

##### **4.3. Per il perseguimento di legittimi interessi (art. 13 (1) LPD; art. 6 (1) (f) del RGPD)**

Se necessario, trattiamo i vostri dati oltre il limite strettamente necessario all'effettivo adempimento dei nostri obblighi contrattuali al fine di salvaguardare i legittimi interessi perseguiti da noi o da una parte terza, a condizione che questi non pregiudichino i vostri interessi o diritti e libertà fondamentali. Oltre agli esempi seguenti, otteniamo dati personali da fonti pubblicamente disponibili anche a scopi di acquisizione di clienti per:

- consulenza e scambio di dati con uffici informazioni (ad es. registro dei debitori) per accertare il merito

creditizio e i rischi di credito nell'attività di concessione di crediti e l'esistenza dei requisiti per la detenzione di un conto con un saldo di base irrilevante e conti di base;

- rivedere e ottimizzare procedure per l'analisi delle esigenze da utilizzare nelle discussioni dirette con il cliente;
- marketing o ricerche di mercato e di opinione, a condizione che non vi siate opposti espressamente all'utilizzo dei vostri dati a tali scopi;
- avanzare pretese legittime ed elaborare una linea difensiva in caso di contenzioso;
- garantire la sicurezza informatica e il funzionamento dei sistemi informatici della Banca;
- prevenire e accertare reati;
- videosorveglianza, al fine di impedire accessi non autorizzati, raccogliere prove in caso di furto o frode o accertare disponibilità e depositi, ad es. presso gli ATM, gli ingressi degli uffici;
- misure per la sicurezza di edifici e luoghi (ad es. controllo degli accessi);
- misure per garantire i diritti del proprietario dei locali;
- misure per gestire le attività e sviluppare ulteriormente servizi e prodotti;
- gestione del rischio di Gruppo.

Per quanto riguarda il trattamento dei dati ai sensi dei punti 4.1. - 4.3., la base giuridica del trattamento dei dati è data dalla necessità di adempiere un obbligo legale. Di conseguenza, in tali casi, non è necessario ottenere previamente il vostro consenso esplicito a tale trattamento dei dati.

##### **4.4. Sulla base del vostro consenso (art. 13 (1) LPD, art. 6 (1) (a) RGPD)**

Se avete acconsentito al trattamento dei dati personali per scopi specifici (ad es. trasferimento di dati all'interno del Gruppo, analisi dell'attività di trading a scopi di marketing, ecc.), la liceità di tale trattamento si basa sul vostro consenso. Il consenso accordato può essere revocato in qualsiasi momento. Ciò vale anche per la revoca di dichiarazioni di consenso concesse a noi prima dell'entrata in vigore del RGPD, ovvero prima del 25 maggio 2018.

Si precisa che la revoca non ha effetto retroattivo. Sono quindi fatti salvi i trattamenti avvenuti prima della revoca.

#### **5. Chi riceve i vostri dati?**

All'interno di Vontobel, l'accesso ai vostri dati è garantito alle unità operative che ne hanno bisogno per poter adempiere i nostri obblighi contrattuali, legali e di vigilanza. Anche fornitori di servizi e agenti rappresentanti da noi incaricati possono ricevere dati a questi scopi, purché si attengano al segreto bancario e alle nostre istruzioni scritte ai sensi della legge e del regolamento sulla protezione dei dati. Si tratta principalmente di società che rientrano nelle categorie dei fornitori di servizi bancari, informatici, logistici, di stampa, di telecomunicazioni, incasso, consulenza, vendita e marketing.

Per quanto riguarda il trasferimento di dati a destinatari al di fuori di Vontobel, occorre innanzitutto precisare che, in qualità di Banca, abbiamo l'obbligo di osservare il segreto circa eventuali fatti e valutazioni relativi al cliente dei quali potremmo essere a conoscenza (segreto bancario ai sensi delle condizioni generali; art. 47 Legge federale sulle banche). Possiamo rivelare informazioni su di voi solo se legalmente obbligati a farlo, se abbiamo ottenuto il vostro consenso, se siamo autorizzati a fornire informazioni bancarie e / o se i responsabili del trattamento da noi incaricati assicurano l'osservanza del segreto bancario e delle disposizioni della LPD / del RGPD).

A queste condizioni, i destinatari di dati personali possono essere, ad es.:

- autorità e istituzioni pubbliche (ad es. Banca nazionale svizzera, FINMA, autorità finanziarie, autorità di persecuzione penale), a condizione che esistano obblighi di legge o ufficiali;
- altre società interne a Vontobel, per il controllo del rischio in virtù di obblighi di legge o ufficiali;
- altre istituzioni di credito e di fornitura di servizi finanziari, istituzioni analoghe e responsabili del trattamento, ai quali trasmettiamo dati personali al fine di condurre la nostra relazione d'affari (segnatamente per: trattamento di referenze bancarie, assistenza / manutenzione di applicazioni di elaborazione dati / IT, archiviazione, elaborazione di documenti, servizi di call-center, servizi di compliance, controlling, screening dei dati per l'antiriciclaggio, distruzione di dati, acquisto, gestione degli spazi fisici, perizie immobiliari, servizio di elaborazione prestiti, gestione delle garanzie, incasso, elaborazione di carte di pagamento (carte di debito / di credito), gestione clienti, marketing, tecnologia dei media, reporting, ricerca, controllo dei rischi, contabilizzazione delle spese, telefonia, identificazione video, gestione di siti web, servizi di investimento, registro degli azionisti, gestione di fondi, servizi di auditing, operazioni di pagamento).

Tra gli altri destinatari di dati possono figurare le unità operative per le quali avete accordato il consenso al trasferimento di dati o in relazione alle quali ci avete esonerato dal segreto bancario mediante contratto o dichiarazione di consenso.

## **6. I dati saranno trasferiti in un paese terzo o a un'organizzazione internazionale?**

I dati possono essere trasferiti a paesi al di fuori della Svizzera e dell'UE o dello SEE (cosiddetti paesi terzi) solo se ciò è necessario per l'esecuzione dei vostri ordini in qualità di clienti (ad es. ordini di pagamento e relativi a valori mobiliari), se è prescritto dalla legge (ad es. obblighi di dichiarazione ai sensi della legge fiscale), se avete espresso il vostro consenso o in relazione a una richiesta di trattamento dei dati. Se ci si avvale di fornitori di servizi in un paese terzo, questi sono obbligati a conformarsi ai livelli di protezione dei dati vigenti in Svizzera e in Europa, oltre che alle istruzioni scritte tramite accettazione delle clausole contrattuali standard dell'UE.

Prendiamo molto seriamente il nostro obbligo di assicurare che qualsiasi trasferimento al di fuori dell'UE o dello SEE sia effettuato unicamente se è verso entità che possano dimostrare l'equivalenza delle norme in materia di standard di sicurezza e altri requisiti pertinenti al trattamento dei dati.

## **7. Per quanto tempo restano archiviati i miei dati?**

Trattiamo e archiviamo i vostri dati personali per il periodo necessario all'adempimento dei nostri obblighi contrattuali e di legge. A tale proposito, si precisa che la nostra relazione d'affari rappresenta un obbligo continuativo concepito per una durata pluriennale.

Disponiamo di procedure atte a rivedere nelle varie fasi le differenti categorie di dati in nostro possesso, per assicurare che questi non siano conservati per un periodo di tempo eccessivo.

Se i dati non sono più necessari per adempiere i nostri obblighi contrattuali e di legge, questi vengono regolarmente cancellati, salvo laddove fosse necessario (per un periodo di tempo limitato) continuarne il trattamento per altri scopi legali, come ad es.:

- osservanza dei periodi di conservazione dei dati ai sensi di leggi commerciali e fiscali: tali leggi includono il Codice delle obbligazioni svizzero (CO) in combinato disposto con l'Ordinanza sui libri di commercio, la Legge federale sull'imposta federale diretta, la Legge federale concernente l'imposta sul valore aggiunto, la Legge federale sull'armonizzazione delle imposte dirette dei Cantoni e dei Comuni, la Legge federale sulle tasse di bollo, la Legge federale sull'imposta preventiva, la Legge sul riciclaggio di denaro (LRD) e la Legge federale sulle banche. I periodi di conservazione dei dati prescritti possono variare;
- conservazione di tutte le prove e/o forme di informazioni rilevanti in caso di contenziosi ragionevolmente prevedibili, per i quali siamo tenuti a conservare i dati per un periodo di tempo indeterminato.

## **8. Diritti in materia di protezione dei dati**

### **8.1. Aspetti generali**

Ciascun interessato ha diritto ad accedere (art. 8 LPD; art. 15 RGPD), rettificare (art. 5 LPD, art. 16 RGPD), cancellare i dati (art. 5 LPD; art. 17 RGPD), limitare il trattamento dei dati (art. 12, 13, 15 LPD; art. 18 RGPD), opporsi al trattamento dei dati (art. 4 LPD; art. 21 RGPD) ed eventualmente ha diritto alla portabilità dei dati (art. 20 RGPD). Inoltre, se applicabile al vostro caso, avete il diritto di presentare reclamo all'autorità di controllo competente in materia di privacy (art. 77 RGPD). I diritti dipendono dalla base giuridica che giustifica la detenzione degli specifici dati.

Potete revocare il consenso al trattamento dei dati personali in qualsiasi momento. Ciò vale anche per la revoca di dichiarazioni di consenso concesse a noi prima dell'entrata in vigore del Regolamento generale sulla protezione dei dati dell'UE, ovvero prima del 25 maggio

2018. Si precisa che la revoca non ha effetto retroattivo. Sono quindi fatti salvi i trattamenti avvenuti prima della revoca.

### **8.2. Diritto di opposizione ad hoc (art. 21 RGPD)**

Avete il diritto di opporvi in qualsiasi momento, per motivi connessi alla vostra situazione particolare, al trattamento dei dati personali che vi riguardano finalizzato all'esecuzione di un compito di interesse pubblico (art. 6 (1) (e) RGPD) e al perseguimento di interessi legittimi (art. 6 (1) (f) RGPD); ivi inclusa qualsivoglia profilazione basata su tali disposizioni ai sensi dell'art. 4 (4) RGPD.

In caso di opposizione da parte vostra, ci asterremo dal trattare ulteriormente i vostri dati personali, salvo il caso in cui possiamo dimostrare l'esistenza di motivi inderogabili e legittimi per procedere al trattamento che prevalgono sui vostri interessi, diritti e sulle vostre libertà oppure per l'accertamento, l'esercizio o la difesa di interessi in sede giudiziaria. Si precisa che in questo caso non saremo in grado di fornire servizi e mantenere la relazione d'affari.

### **8.3. Diritto di opposizione al trattamento dei dati per finalità di marketing**

In taluni casi, trattiamo i vostri dati personali per finalità di marketing diretto. Avete il diritto di opporvi in qualsiasi momento al trattamento dei dati personali che vi riguardano effettuato per tali finalità, compresa la profilazione nella misura in cui sia connessa a tale marketing diretto.

In caso di opposizione da parte vostra al trattamento per finalità di marketing diretto, i dati personali non sono più oggetto di trattamento a questi scopi. Non esistono requisiti formali per presentare un'opposizione.

### **9. Sono obbligato a fornire i dati?**

Nell'ambito della nostra relazione d'affari, siete tenuti a fornire i dati personali necessari ad avviare e condurre una relazione d'affari e ad adempiere i relativi obblighi contrattuali ovvero i dati richiesti per legge. Di regola, non siamo in grado di stipulare contratti o di eseguire ordini senza questi dati o potremmo non essere più in grado di eseguire un contratto esistente e saremmo costretti a risolverlo.

Nello specifico, le disposizioni in materia di antiriciclaggio prevedono che sia verificata la vostra identità prima di avviare una relazione d'affari, ad es. tramite la vostra carta di identità, e che noi registriamo il vostro nome, luogo e data di nascita, nazionalità e indirizzo di residenza. Per consentirci di conformarci a tale obbligo di legge, siete tenuti a fornirci le informazioni e i documenti necessari e a notificarci senza indugio eventuali modifiche che potrebbero verificarsi nel corso della relazione d'affari. In assenza delle informazioni e dei documenti necessari, noi non abbiamo il permesso di avviare o continuare la relazione d'affari da voi richiesta.

### **10. In quale misura si ricorre a procedure decisionali automatizzate (inclusa la profilazione)?**

Di regola, non prendiamo decisioni esclusivamente sulla base di procedure automatizzate, così come definite nell'art. 22 RGPD, per instaurare e implementare la relazione d'affari. Qualora utilizzassimo queste procedure in singoli casi, sarà nostra cura informarvi separatamente nella misura in cui ciò sia prescritto dalla legge. In tal caso, in determinate circostanze, avete il diritto di opporvi a queste procedure.

### **11. Vontobel ricorre alla profilazione?**

In alcuni casi trattiamo automaticamente i vostri dati allo scopo di valutare determinati aspetti personali (profilazione). Esempi:

- la legge ci impone di adottare misure antiriciclaggio, antifrode e contro il finanziamento del terrorismo e reati che rappresentano una minaccia al patrimonio. In questo contesto si eseguono anche valutazioni di dati (come ad es. nelle operazioni di pagamento). Queste misure servono anche a tutelarvi;
- per fornirvi le informazioni previste e la consulenza sui prodotti, ricorriamo a strumenti di valutazione. Questi consentono di orientare la comunicazione e le misure pubblicitarie (comprese ricerche di mercato e di opinione) alle specifiche esigenze.

### **12. Come proteggiamo i dati personali**

Tutti i collaboratori che hanno accesso ai dati personali devono attenersi a regole, politiche e procedure interne volte a proteggere tali dati per assicurarne la riservatezza. Questi collaboratori sono altresì tenuti a seguire tutte le misure tecniche e organizzative di sicurezza implementate per proteggere i dati personali.

Abbiamo anche implementato opportune misure tecniche e organizzative per proteggere i dati personali contro la possibile distruzione non autorizzata, accidentale o illecita, la perdita, l'alterazione, l'abuso, la rivelazione o l'accesso nonché contro ogni altra forma di trattamento illecito. Queste misure di sicurezza sono state implementate tenendo conto dello stato di avanzamento tecnologico, dei relativi costi di implementazione, dei rischi insiti nel trattamento e della natura dei dati personali, con particolare attenzione per i dati sensibili.

### **13. Contatto**

Se del caso, comunicateci eventualmente se non soddisfiamo le vostre aspettative riguardo al trattamento dei dati personali o se desiderate presentare un reclamo per le nostre prassi di protezione dei dati; questo ci consente di esaminare la questione da voi sollevata e di introdurre i miglioramenti eventualmente necessari. In ogni caso chiediamo cortesemente di farci pervenire una richiesta chiara per iscritto, unitamente a una copia ben leggibile di un documento ufficiale di identificazione valido (ad es. passaporto, carta di identità), da inviare a una delle entità menzionate o a uno dei DPO di cui al paragrafo 1. Sarà nostra cura comunicare immediatamente l'avvenuto

ricevimento della suddetta richiesta, esaminare la stessa e rispondere in tempi brevi. Se una risposta completa richiederà oltre un mese, tenuto conto della complessità e del numero delle richieste, vi informeremo in tal senso.

#### **14. Altri aspetti legislativi**

Al fine di rispettare altre normative, ad es. la Direttiva 2014/65/UE del Parlamento europeo (MIFID II), in alcune delle nostre entità giuridiche siamo tenuti a registrare le conversazioni telefoniche relative a operazioni concluse nell'espletamento dei nostri servizi. Per ulteriori informazioni sul trattamento dei vostri dati personali a tale proposito, vogliate consultare le nostre informazioni complete all'indirizzo: [www.vontobel.com/mifid](http://www.vontobel.com/mifid).

#### **15. Modifiche alla Policy sulla privacy**

Le presenti informazioni sulla protezione dei dati sono aggiornate al 14 maggio 2018 e sono suscettibili di modifica. Eventuali future modifiche o integrazioni al trattamento dei dati personali come sopra descritto e che vi riguardano saranno comunicate mediante apposito canale (ad es. pubblicate sul nostro sito web).